



*L'Étude internationale sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent, lancée en décembre 2000 par la Commission mixte internationale, a pour objet d'évaluer l'ordonnance d'approbation délivrée par la Commission au sujet de la régularisation des eaux du lac Ontario qui se déversent dans le fleuve Saint-Laurent. Les auteurs de l'Étude ont évalué les effets des variations des niveaux d'eau sur les collectivités riveraines, les utilisations industrielles et domestiques de l'eau, la navigation commerciale, les producteurs d'hydroélectricité, l'environnement, et la navigation de plaisance et le tourisme. Ils ont également tenu compte de l'impact probable des changements climatiques.*

## Plans suggérés

Vous trouverez, dans le tableau ci-dessous, trois options estimées prometteuses par le Groupe d'étude, qui seront présentées de façon détaillée aujourd'hui. Aux fins du rapport présenté à la Commission, les trois plans seront peaufinés davantage et on y intégrera les commentaires reçus par la poste et formulés au cours des réunions. Par conséquent, il serait très apprécié que vous remplissiez et postiez votre formulaire de rétroaction.

### Plan A:

#### Plan économique équilibré

- Conçu pour maximiser les avantages économiques globaux.
- Améliorations environnementales, particulièrement pour la région du Haut Saint-Laurent.
- Pertes pour les riverains du Lac Ontario et du Fleuve.
- Avantages pour la navigation de plaisance.

### Plan B:

#### Plan environnemental équilibré

- Conçu pour simuler des conditions plus naturelles et maximiser les avantages économiques globaux.
- Améliorations environnementales pour le Lac et le Haut Saint-Laurent.
- Pertes pour les riverains et risque important d'inondation dans la région de Montréal.
- Pertes pour la navigation de plaisance, particulièrement sur le Lac.

### Plan D:

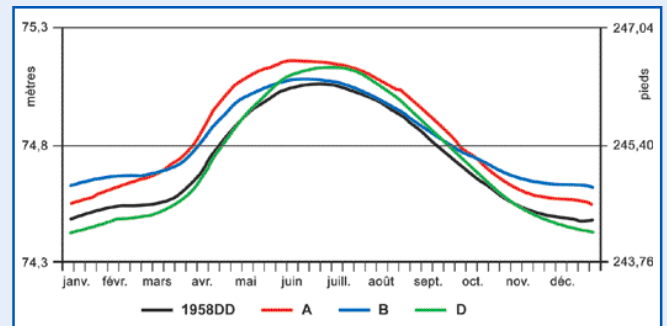
#### Plan à avantages mixtes

- Conçu pour assurer une performance équilibrée, assurer un avantage économique global et minimiser les pertes.
- Performance environnementale semblable à celle du plan 1958D avec écarts (1958DD)
- Aucune perte globale pour les riverains, mais risque d'inondation
- Avantages pour la navigation de plaisance.

### Niveaux d'eau moyens du lac Ontario

#### Trois plans suggérés comparés au plan 1958DD (statu quo)

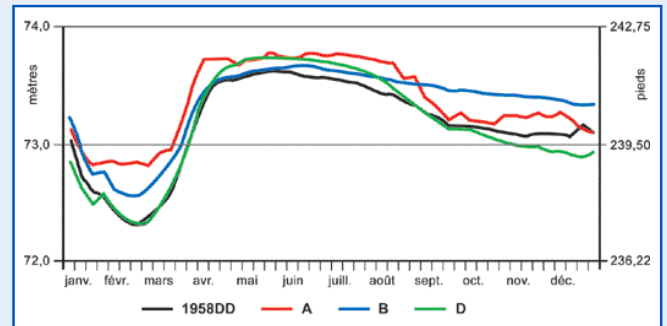
Ce graphique illustre les niveaux d'eau moyens du lac Ontario au cours de l'année. Si l'on effectue une comparaison, le plan A indique des niveaux d'eau moyens plus élevés tout au long de l'année. Le plan B indique approximativement les mêmes niveaux en été, mais enregistre des niveaux plus élevés en automne, en hiver et au printemps. En règle générale, le plan D indique des niveaux d'eau moyens plus bas que le cas de base 1958DD, mais a des niveaux records plus élevés en été et les mois suivants. En ce qui concerne la différence entre le niveau moyen le plus bas en hiver et le niveau le plus haut en été, elle est au plus bas avec le plan B et au plus haut avec le plan D.



### Niveaux d'eau moyens à Long Sault

#### Trois plans suggérés comparés au plan 1958DD (statu quo)

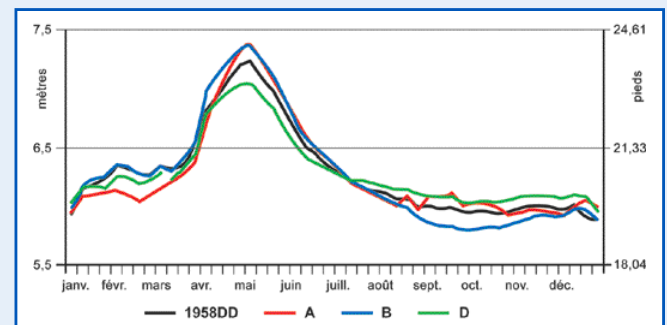
Ce graphique illustre les niveaux d'eau moyens du fleuve Saint-Laurent près de Long Sault au cours de l'année. Si l'on effectue une comparaison, le plan A indique les plus hauts niveaux d'eau moyens tout au long de l'année, suivi du plan B. Le plan D indique des niveaux d'eau moyens plus élevés à la fin de l'automne. En moyenne, le plan B illustre la baisse la plus progressive des niveaux d'eau du printemps à l'automne.



### Niveaux d'eau moyens dans le Port de Montréal

#### Trois plans suggérés comparés au 1958DD (statu quo)

Ce graphique illustre les niveaux d'eau moyens du Port de Montréal au cours de l'année. Si l'on effectue une comparaison, le plan A indique les niveaux d'eau moyens les plus bas en hiver, alors que le plan B enregistre les niveaux moyens les plus bas en été et à l'automne. Ces deux plans ont des niveaux maximum plus élevés que le plan 1958DD. Le plan D a des niveaux moyens plus bas que le plan 1958DD au printemps, mais plus élevés en été et à l'automne. En moyenne, le plan D a une diminution plus progressive à partir du printemps jusqu'à l'été et à l'automne. La différence entre le niveau maximal au printemps et le niveau le plus bas à l'automne est la moins importante avec le plan D et la plus importante avec le plan B.



## Résultats des indicateurs de performance environnementaux (ratios)

Le tableau ci-dessous indique la performance de chacun des trois plans relativement aux indicateurs environnementaux en comparaison avec le plan 1958DD. On peut également consulter, à titre documentaire, les résultats associés au plan de débit naturel, aux plans axés sur un secteur d'activité précis et aux plans de référence. Les nombres indiquent si un plan donné offre une performance supérieure ou inférieure au plan 1958DD. Par exemple, la valeur 1,43 signifie que le plan suggéré permet d'améliorer les conditions de 43 % et la valeur 0,86 indique que le plan suggéré est 14 % moins performant que le plan 1958DD.

Lac Ontario	Plans suggérés			Débit naturel	Plans axés sur un secteur d'activité		Plans de référence	
	Plan A	Plan B	Plan D		Plan E	OntRip3	RecBoat	1998
Indicateur								
Communauté des milieux humides, prairies et marais	1,14	1,43	1,17	1,56	1,13	0,41	1,06	1,24
Faible végétation - habitat de frai à 18°C (64°F)	0,89	0,95	0,92	0,88	1,05	1,03	1,00	0,96
Importante végétation - habitat de frai à 24°C (75°F)	1,04	1,00	1,02	1,07	0,99	1,08	1,00	1,03
Faible végétation - habitat de frai à 24°C (75°F)	1,00	1,03	1,01	1,11	0,95	0,93	1,00	1,01
Grand brochet - recrutement de jeunes de l'année	1,01	1,00	1,04	1,03	1,02	1,01	1,01	1,01
Achigan à grande bouche - recrutement de jeunes de l'année	0,95	0,98	0,97	0,96	1,07	0,99	0,99	0,98
Petit blongios - indice de reproduction	0,91	1,07	0,95	1,13	0,71	0,21	1,03	1,01
Râle de Virginie - indice de reproduction	0,96	1,11	0,95	1,15	0,72	0,44	1,03	1,04
Sterne noire - indice de reproduction	0,99	1,12	0,97	1,16	0,77	0,48	1,03	1,04
Râle jaune - habitat de reproduction privilégié	0,97	1,01	0,98	1,01	1,05	0,92	1,00	1,00
Râle élégant - habitat de reproduction privilégié	1,05	1,10	1,04	1,27	0,93	0,82	1,02	1,09
<b>Haut Saint-Laurent</b>								
Faible végétation - habitat de frai à 18°C (64°F)	1,01	1,01	1,02	1,04	0,96	1,00	1,01	1,00
Importante végétation - habitat de frai à 24°C (75°F)	1,02	1,01	1,03	1,02	1,00	1,00	1,01	1,00
Faible végétation - habitat de frai à 24°C (75°F)	1,01	1,01	1,02	1,04	1,01	0,99	1,00	1,00
Grand brochet - recrutement de jeunes de l'année	1,04	1,03	1,01	1,06	1,00	1,07	1,00	1,01
Achigan à grande bouche - recrutement de jeunes de l'année	1,00	1,00	1,01	1,00	1,05	1,04	1,00	0,99
Grand brochet - productivité nette de jeunes de l'année	3,17	2,16	1,02	4,08	0,57	5,29	1,21	1,94
Râle de Virginie - indice de reproduction	1,23	1,25	1,31	1,33	0,93	0,99	1,15	1,33
Rat musqué - densité des tanières dans les embouchures inondées	2,52	5,22	1,04	36,42	0,24	0,00	1,01	17,83
<b>Bas Saint-Laurent</b>								
Chatte de l'est - zone acceptable d'alimentation	1,03	1,03	1,00	1,03	1,03	1,00	0,94	0,81
Poissons des milieux humides - indice d'abondance	0,94	0,87	0,84	0,94	0,87	1,10	1,00	0,94
Gibier migrateur - zone d'habitat	1,03	1,00	0,94	1,00	0,97	1,10	1,00	1,00
Petit blongios - indice de reproduction	1,03	1,06	1,00	1,06	1,00	1,03	0,97	1,03
Râle de Virginie - indice de reproduction	0,94	0,97	1,03	0,97	1,00	1,00	1,00	1,06
Gibier migrateur - productivité	1,06	1,00	1,00	1,03	1,00	1,10	1,00	1,03
Sterne noire - indice de reproduction	0,81	0,77	1,03	0,77	0,97	0,74	0,94	1,03
Grand brochet - zone de reproduction	0,94	0,97	0,90	0,94	1,00	0,87	0,97	0,94
Espèces de grenouilles - étendue de l'habitat de reproduction	0,77	0,90	1,06	0,94	1,03	0,77	0,94	1,06
Dard de sable - zone de reproduction	1,13	1,06	1,06	1,06	1,10	0,94	1,00	1,13
Tortue molle à épines - étendue de l'habitat de reproduction	1,06	1,06	1,03	1,03	1,03	0,94	1,00	1,10
Méné d'herbe - étendue de l'habitat de reproduction	1,03	0,97	1,00	1,03	0,97	0,90	0,94	1,13
Rat musqué - tanières toujours en place	0,96	0,72	0,88	0,76	0,80	0,20	0,96	1,20
<b>Indice environnemental d'ensemble</b>								
Performance environnementale	1,15	1,41	1,03	3,97	0,90	0,70	1,01	2,44

### Légende

L'arrière-plan bleu pâle désigne les espèces en danger.

La couleur bleue (>1) indique une amélioration par rapport au plan 1958DD. **Les hausses les plus marquées sont en gras.**

L'arrière-plan jaune désigne les occurrences de performances comparables à celles du plan 1958DD.

La couleur rouge (<1) indique une détérioration par rapport au plan 1958DD.

# Avantages économiques nets

Le tableau ci-dessous indique quels sont les pertes ou les gains économiques nets associés à chaque plan pour les divers secteurs d'activité, en comparaison avec le plan 1958DD. On peut également consulter, à titre documentaire, les résultats associés au plan de débit naturel, aux plans axés sur un secteur d'activité précis et aux plans de référence. Les nombres représentent les gains ou les pertes annuels moyens, en millions de dollars américains, au cours d'une série chronologique de niveaux d'eau antérieurs.

Processus littoraux (riverains)	Plans suggérés			Débit naturel	Plans axés sur un secteur d'activité			Plans de référence	
	Plan A	Plan B	Plan D		Plan E	OntRip3	RecBoat	1998	1958D
Lac Ontario	0,59 \$	0,71 \$	0,18 \$	9,50 \$	0,55 \$	0,99 \$	0,61 \$	27,45 \$	
Entretien et protection des rivages	0,30 \$	0,66 \$	0,20 \$	1,62 \$	0,46 \$	1,63 \$	0,50 \$	10,55 \$	
Érosion de parcelles développées non protégées	0,04 \$	0,04 \$	0,00 \$	0,09 \$	0,07 \$	0,06 \$	0,00 \$	0,09 \$	
Inondation	0,25 \$	0,01 \$	0,02 \$	17,79 \$	0,02 \$	0,02 \$	0,12 \$	16,81 \$	
Haut Saint-Laurent	0,25 \$	0,18 \$	0,11 \$	9,12 \$	0,06 \$	0,14 \$	0,19 \$	8,90 \$	
Entretien et protection des rivages	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	
Érosion de parcelles développées non protégées	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	
Inondation	0,25 \$	0,18 \$	0,11 \$	9,12 \$	0,06 \$	0,14 \$	0,19 \$	8,90 \$	
Bas Saint-Laurent	0,26 \$	1,99 \$	0,07 \$	1,79 \$	0,01 \$	4,66 \$	0,59 \$	1,17 \$	
Inondation	0,20 \$	2,05 \$	0,03 \$	1,72 \$	0,06 \$	4,56 \$	0,63 \$	1,09 \$	
Entretien et protection des rivages	0,06 \$	0,05 \$	0,10 \$	0,07 \$	0,07 \$	0,10 \$	0,05 \$	0,08 \$	
Processus littoraux (ensemble)	1,10 \$	2,88 \$	0,13 \$	40,41 \$	0,62 \$	3,54 \$	1,39 \$	37,52 \$	
<b>Navigation commerciale</b>									
Lac Ontario	0,03 \$	0,02 \$	0,01 \$	0,01 \$	0,07 \$	0,22 \$	0,01 \$	0,01 \$	
Voie maritime du Saint-Laurent	2,27 \$	2,05 \$	1,93 \$	3,71 \$	0,49 \$	3,72 \$	0,04 \$	2,65 \$	
Montréal (aval)	0,05 \$	0,07 \$	0,03 \$	0,03 \$	0,02 \$	0,44 \$	0,01 \$	0,02 \$	
Navigation commerciale (ensemble)	2,19 \$	1,96 \$	1,95 \$	3,66 \$	0,45 \$	4,38 \$	0,06 \$	2,61 \$	
<b>Utilisations de l'eau</b>									
Fleuve Saint-Laurent - Coûts d'infrastructure uniques	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,05 \$	0,00 \$	0,00 \$	
Lac St. Lawrence - Investissements pour la qualité de l'eau	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,20 \$	0,20 \$	
Utilisations de l'eau (ensemble)	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,05 \$	0,20 \$	0,20 \$	
<b>Énergie hydroélectrique</b>									
New York Power Authority - Ontario Power Generation	4,18 \$	4,79 \$	1,07 \$	0,43 \$	5,21 \$	3,70 \$	0,11 \$	3,60 \$	
Hydro-Québec	0,79 \$	1,32 \$	0,04 \$	3,54 \$	0,59 \$	14,94 \$	0,50 \$	1,56 \$	
Énergie hydroélectrique (ensemble)	4,97 \$	6,11 \$	1,02 \$	3,96 \$	4,62 \$	18,64 \$	0,39 \$	5,16 \$	
<b>Navigation de plaisance et tourisme</b>									
Au sud du barrage Moses-Saunders	1,07 \$	0,87 \$	0,36 \$	6,82 \$	6,18 \$	2,33 \$	0,94 \$	3,09 \$	
Lac Ontario	0,60 \$	0,77 \$	0,13 \$	5,35 \$	4,14 \$	1,79 \$	0,63 \$	2,26 \$	
Ogdensburg	0,26 \$	0,10 \$	0,17 \$	0,62 \$	0,03 \$	0,21 \$	0,01 \$	0,17 \$	
Alexandria Bay	0,73 \$	0,00 \$	0,40 \$	0,85 \$	2,07 \$	0,33 \$	0,31 \$	0,66 \$	
Au nord du barrage Moses-Saunders	2,11 \$	0,00 \$	1,59 \$	1,27 \$	1,01 \$	1,48 \$	0,04 \$	0,31 \$	
Lac Saint-Louis	1,14 \$	0,17 \$	0,81 \$	0,77 \$	0,56 \$	0,82 \$	0,10 \$	0,17 \$	
Montréal	0,73 \$	0,06 \$	0,60 \$	0,41 \$	0,37 \$	0,62 \$	0,02 \$	0,15 \$	
Lac Saint-Pierre	0,24 \$	0,11 \$	0,18 \$	0,08 \$	0,08 \$	0,05 \$	0,04 \$	0,00 \$	
Navigation de plaisance et tourisme (ensemble)	3,18 \$	0,87 \$	1,95 \$	5,55 \$	5,17 \$	3,81 \$	0,98 \$	2,78 \$	
<b>Avantages économiques nets</b>									
Avantages économiques nets	9,25 \$	4,32 \$	5,05 \$	28,33 \$	8,72 \$	22,79 \$	0,66 \$	32,32 \$	

## Légende

Les nombres représentent les gains ou les pertes annuels moyens en millions de dollars

La couleur bleue indique un gain d'avantages économiques par rapport au plan 1958DD

La couleur rouge indique une perte d'avantages économiques par rapport au plan 1958DD

0,00 \$ signifie aucune perte ni aucun gain

*Avant de rédiger notre rapport final sur les recommandations de plans de régularisation des débits sortants du lac Ontario le long du Fleuve Saint-Laurent, nous sollicitons votre rétroaction. Inscrivez vos commentaires dans le formulaire de rétroaction distribué ce soir et postez-le avant le 5 août 2005.*

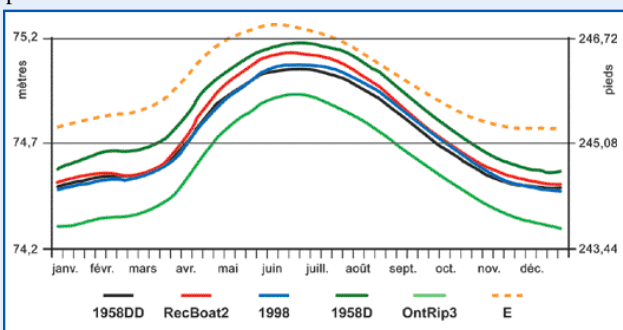
## Plans axés sur un secteur d'activité et plans de référence

Le Groupe de formulation et d'évaluation des plans de l'Étude a également élaboré un plan de débit naturel et des options propres à chaque secteur d'activité et les a présentés au Groupe d'étude pour qu'il les examine. Bien que ces plans fournissent de meilleures conditions pour certains secteurs d'activité donnés, notamment l'environnement (plan E), les collectivités riveraines (plan OntRip3) et la navigation de plaisance (plan RecBoat2), il a été jugé qu'ils donnaient lieu à des pertes disproportionnées ou qu'ils nécessiteraient d'importantes mesures d'atténuation. Par conséquent, ces plans ont été jugés non viables en vertu des lignes directrices du Groupe d'étude. Comme outil de référence, le Groupe d'étude a utilisé le plan 1998, élaboré au cours de la dernière étude des règlements, le plan 1958D, utilisé actuellement par le Conseil international de contrôle du fleuve Saint-Laurent, et le plan 1958D avec écarts, élaboré par ce Conseil (1958DD). Celui-ci constitue le plan de référence par rapport auquel tous les autres plans, y compris les plans suggérés, sont comparés.

### Niveaux d'eau moyens du lac Ontario

Cinq plans non retenus comparés au plan 1958DD (statu quo)

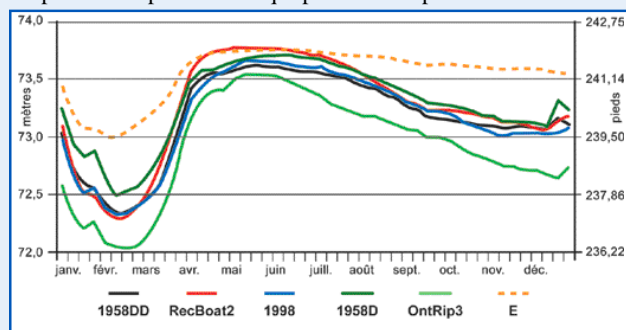
Ce graphique illustre les niveaux d'eau moyens du lac Ontario. Le plan E indique les niveaux d'eau moyens les plus élevés tout au long de l'année, suivi par le plan 1958D. Le plan axé sur les propriétés riveraines (OntRip3) indique les niveaux les plus bas.



### Niveaux d'eau moyens à Long Sault

Cinq plans non retenus comparés au plan 1958DD (statu quo)

Ce graphique illustre les niveaux d'eau moyens du fleuve Saint-Laurent près de Long Sault. Le plan E indique les niveaux d'eau moyens les plus élevés au cours de la majeure partie de l'année, suivi, en règle générale, par le plan 1958D. Le plan OntRip3 est celui qui présente les plus bas niveaux.



## Vos commentaires

*Visitez le site Web de l'Étude, à l'adresse [www.losl.org](http://www.losl.org)*

Pour nous faire part de vos commentaires au sujet des niveaux d'eau dans le réseau du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, pour recevoir de l'information additionnelle à propos de l'Étude ou pour participer à l'une de nos réunions, communiquez avec l'agent de communication de votre pays.

### Canada

**Greg Mc Gillis**

Agent d'information publique  
234, avenue Laurier Ouest, 22e étage  
Ottawa (Ontario) K1P 6K6  
Tél. : (613) 992-5727  
Fax : (613) 995-9644  
[McGillisG@ottawa.ijc.org](mailto:McGillisG@ottawa.ijc.org)

### États-Unis

**Arleen K. Kreusch**

Spécialiste des affaires publiques  
1776 Niagara Street  
Buffalo, NY, 14207-3199  
Tél. : (716) 879-4438  
Fax : (716) 879-4486  
[arleen.k.kreusch@lrb01.usace.army.mil](mailto:arleen.k.kreusch@lrb01.usace.army.mil)

### Niveaux d'eau moyens du Port de Montréal

Cinq plans non retenus comparés au plan 1958DD (statu quo)

Ce graphique illustre la moyenne du Port de Montréal. Pour la majeure partie de l'année, il y a une différence de moins de 15 centimètres entre les différents plans, mais le plan E indique des niveaux nettement plus élevés au printemps et nettement plus bas à l'automne.

